

18



THE WOMEN'S MAKING



PAD. Pages on Arts and Design

International, peer-reviewed,
open access journal
founded by Vanni Pasca in 2005

Editor-in-Chief**Marinella Ferrara**

Design Professor, Politecnico di Milano, Italy

Advisory Board**Tevfik Balcioglu**

Yaşar University, Izmir, Turkey

Murat Bengisu

Izmir University of Economics, Turkey

Isabel Campi

Design History Foundation, Barcelona, Spain

Eduardo Corte Real

UNIDCOM/IADE, Lisbon, Portugal

Antonio da Cruz Rodrigues

Universidad Lusofona, Lisbon, Portugal

Soumiya Mikou

Moroccan Design Association, Casablanca, Morocco

Vanni Pasca

Italian Association of Design History, Milan, Italy

Ely Rozenberg

RUFA, Rome University Fine Art, Rome, Italy

Mireia Frexia Serra

Gracmon, Universitat de Barcelona, Spain

Andreas Sicklinger

Università di Bologna, Italy

Fedja Vukić

University of Zagreb, Croatia

Managing Editor**Chiara Lecce**

Politecnico di Milano, Italy

Editorial Assistant**Giorgia Bonaventura**

Politecnico di Milano, Italy

Editorial Board**Giuseppe Amoruso**

Politecnico di Milano, Italy

Helena Barbosa

University of Aveiro, Portugal

Stefania Complice

Università di Chieti-Pescara, Italy

Roberto De Paolis

Politecnico di Milano, Italy

Cinzia Ferrara

Università degli Studi di Palermo, Italy

Francesco E. Guida

Politecnico di Milano, Italy

Ashley Hall

Royal College of Art, London, England

Elif Kocabiyik

Izmir University of Economics, Izmir, Turkey

Lia Krucken

Creative Change, Brazil and Germany

Carla Langella

Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli, Italy

Giuseppe Lotti

Università di Firenze, Italy

Tomas Macsotay

Pompeu Fabra University, Spain

Nicola Morelli

Aalborg University, Copenhagen, Denmark

Alfonso Morone

Università Federico II, Napoli, Italy

Raquel Pelta

Universidad de Barcelona, Barcelona, Spain

Daniele Savasta

Yaşar University, Izmir, Turkey

Rosanna Veneziano

Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli, Italy

Artemis Yagou

ICOHTEC, Munich, Germany

Li Zhang

Beijing Information Science and Technology University, China

Publishing Consultant**Vincenzo Castellana**, Architect, Italy**Art Direction****Francesco E. Guida****Correspondents****Amina Aguezny** (Morocco), **Hèla Hamrouni** (Tunisia),**Vesna Kujovic** (Montenegro), **Can Özcan** (Turkey),**Ana Perkovic** (Croatia), **Filip Roca** (Montenegro),**Azadeh Sabouri** (Iran), **Marco Sousa Santos** (Portugal),**Pascale Wakim** (Lebanon)**Reviewers 2019**

Giuseppe Amoruso, Tevfick Balcioglu, Shujun Ban,
Murat Bengisu, Isabel Campi, Ornella Cirillo, Roberto De Paolis,
Şölen Kipöz, Carla Langella, Alfonso Morone, Kevin Murray,
Anty Pansera, Burkay Pasin, Karin-Beate Phillips,
Long Quanru, Mireia Frexia Serra, Rosanna Veneziano,
Lang Xiaoxia, Wang Xinyu, Jin Yan, Ye Yadong

PAD

via Festa del Perdono 1 – 20122 Milano – Italy
via Roma 171 – 90133 Palermo – Italy
info@padjournal.net – editors@padjournal.net

Publisher**Aiap Edizioni**

via A. Ponchielli 3 – 20129 Milano – Italy
aiap@aiap.it
www.aiap.it

PAD © ISSN 1972-7887

#18, June 2020

www.padjournal.net

PAD #18 | THE WOMEN'S MAKING**O. EDITORIAL #18****The Women's Making**

by Shujun Ban & Marinella Ferrara

006**I. A BIG PICTURE OF WOMEN'S MAKING****The Women's Making: a Historical Review**

by Marinella Ferrara & Shujun Ban

015**"What Women Designer Want".****The Female Point of View in the Fashion Creative Process**

by Vittorio Linfante

041**Women Crafting Today: a Literature Review**

by Shujun Ban & Marinella Ferrara

065**II. FORERUNNERS****Women's Entrepreneurship in Fashion Design During the 20th Century.****The Case Study of Teresina Negri and GRISINA**

by Roberto de Paolis & Umberto de Paolis

085**Rosa Menni Giolli and the Passion for Batik.****Middle and Far Eastern Influences Between the Two Wars**

by Anna Mazzanti

110**Design and Science, From the Bauhaus to Neotropical Research at USP:
the Trajectory of Marta Erps-Breuer**

by Ana Julia Melo Almeida & Maria Cecilia Loschiavo dos Santos

146**Gertrud Goldschmidt and Ruth Vollmer.****Mathematical Experimentations and the Legacy of Bauhaus Trained Women**

by Virginia Marano

173**The Art of Daily Life Objects. Charlotte Perriand and Clara Porset Dialogue with Tradition**

by Antonio Stefanelli

196**Clara Garesio, Ceramic Art and Design in the Neapolitan Context**

by Alfonso Morone & Susanna Parlato

215

III. ABOUT CURRENT PRACTICES

- Designing Contemporary Living Spaces:
a Feminist Perspective in Urbanism Coming from Col·lectiu Punt 6 in Barcelona** **241**
by Vera Renau
- Identity and Care in the Daily Life Project of in Changing Women** **259**
by Debora Giorgi & Tiziana Menegazzo
- How do Women Industrial Designers Succeed in the Workplace?
Getting In and Getting On** **283**
by Cathy Lockhart
- Crafting Futures: Inspiring Interdisciplinary Innovation
with Young Craft Artisans in Malaysia** **306**
by Marianne McAra & Lynn-Sayers McHattie
- “It Tells You What it Wants to Be”
How Women Make, with Immanence, Love, Decay and other Transgressions** **329**
by Melanie Levick-Parkin

IV. INTERVIEWS

- Textile Design between Tradition & Innovation.
Interview to Brigitte Perkins** **354**
by Debora Giorgi
- Women Sensibility Applied to New Materials and Technologies Processes / 1
Interview to Ross Steven** **367**
by Marinella Ferrara & Shujun Ban
- Women Sensibility Applied to New Materials and Technologies Processes / 2
Interview to Nicole Horn** **377**
by Shujun Ban & Marinella Ferrara

V. BIOGRAPHIES

- About the Authors** **391**



ABOUT CURRENT PRACTICES

Identity and Care in the Daily Life Project of in Changing Women

Debora Giorgi

Università degli Studi di Firenze

Tiziana Menegazzo

Visual Anthropologist Artist

Keywords

Social Design, Design of Daily Life, Participatory Art, Social Ar, Identity.

Abstract

Ezio Manzini defines the project as the human capacity that allows us to read the state of things, recognize problems and opportunities, to imagine how things could be and what new meanings could be created, but above to realize what we imagined.

The project, therefore, understood as transformative capacity of reality, necessarily implies to go out of the so-called comfort zone, to give, with a creative and unusual wave, a change.

In the *Things of Others* project, led by an interdisciplinary team of the Architecture Department of the University of Florence, “things” have become the pretext for 40 refugees, to tell a part of their history and their life in their countries of origin. In the *Odissee Fiorite* format, through the mutual meeting and photography of three everyday objects that express experiences of life and cultures, related to the past, present and future, the artist and visual anthropologist Tiziana Menegazzo highlights the ability of women to do home wherever they are and wherever they come, regardless of their personal odysseys. How they manage, starting from the objects of daily life, to transform their memory into a future project, to be carried out in the care of every day, nourished by hope and tenacity.

1. Introduction

Ezio Manzini introduces the concept of social project as “aspetto caratterizzante dell’innovazione di questi anni e quindi anche di una possibile transizione verso una società sostenibile” (Manzini, E. 2019, p. 7) and he defines the project as the human capacity that allows us to read the state of things, recognize problems and opportunities, to imagine how things could be and what new meanings could be created, but above to realize what we imagined.

The project, therefore, understood as transformative capacity of reality, necessarily implies to go out of the so-called comfort zone, to give, with a creative and unusual wave, a change.

This capacity of design and transformation, intrinsic to human beings, emerges even more strongly when external conditions are more pressing, when it becomes necessary to leave the comfort zone. The practices of social innovation bottom up are developed just when some needs (primary and not) do not find adequate answers neither from the market nor from the institutions. The absence of the welfare politics opens the way to the arise of society’s self-organization and new forms of social aggregation in order to try to improve the quality of life of the populations and to look for solutions more satisfying and responding to their values and needs. We think to the maker movement, to the spread of practices such as co-working or co-housing, to social cooperatives, to those experiences more generally attributable to models of social innovation that also respond to problems related to youth unemployment and the difficulties linked to the economic crisis of the last decade.

We are just finishing this paper in the days of quarantine in the COVID-19 emergency, we are used to design and always looking forward, somehow controlling the outputs through the design process. We are experiencing on ourselves the frustration due to the uncertainty, the total lack of knowledge of what awaits us. We develop mathematical models, we proceed by trial and error, trying to find a way out that probably will be very different from what we can see and we will certainly have to measure ourselves with new solutions that will arise, as Manzini (2015) says, from a widespread and pervasive design. It will be very important then, when everything ends, to understand how we will all be changed and how these changes will manifest themselves. Certainly as designers, artists, intellectuals, we shall have the social and civil obligation to interpret, facilitate and promote the new scenarios that will open up.

The two projects we are going to talk about arise from the need to understand how the so-called “ordinary people”, and in particular women, manage to plan their own lives even in conditions of extreme hardship, caused by the need to migrate or flee, often from survival itself. All the protagonists of the *Odissee Fiorite* (2017-2018) – participatory art project realised by Tiziana Menegazzo, a woman artist and visual anthropologist – and *Le Cose degli Altri* (2016) project, have made a change – in some cases disruptive – of their own lives: they are women escaping from war or terrible situations, refugees, migrant women for work but also for love or simply to pursue one’s own dream. From this “changing” condition, a project emerges which, starting from its backgrounds, be-

comes an affirmation of a transformative identity capable of including, with Edgar Morin (2016), the improbable, the unexpected, which however opens up to a better future, compared to a present still too charged with disturbing ambiguities and uncertainties.

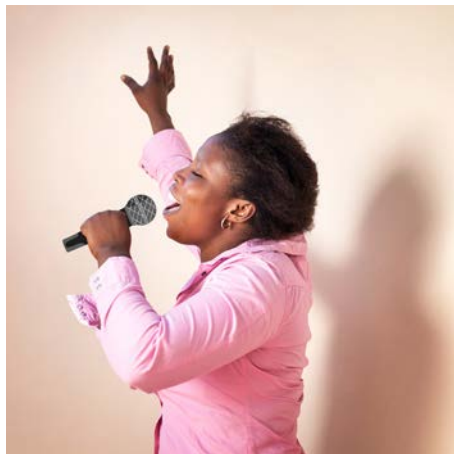
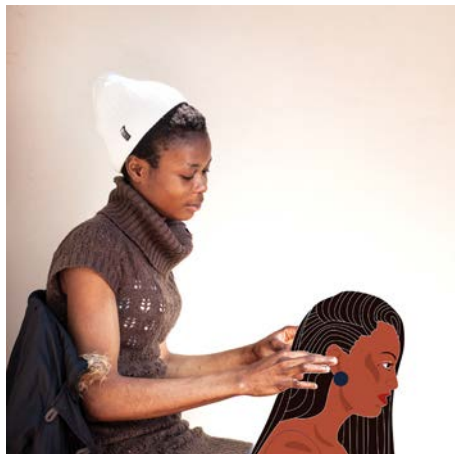
The investigative tool in both projects is represented by objects or rather things, since “The meaning of ‘thing’ is broader than that of ‘object’, since it also includes people or ideals and, more generally, everything that interests us and is close to our hearts” (Bodei, 2009, p.135).

The story of these projects finds its representation through objects, mediums, but also carriers and activators of values and therefore of potential transformations (Moretti, 2019). Things lost in the journey or only remembered, have become an opportunity to express, re-establish identity and make visible the protagonists of the project.

The methodologies applied are based on an interdisciplinary approach, with the significant contribution of social disciplines, such as anthropology and sociology, and highlight two visions that are design and art, which, as we shall see, end up converging. The convergence is firstly established in the participatory approach adopted in which subjects, and specifically women, become storytellers, co-authors of the artistic and creative process. Moreover, in the *Odissee Fiorite* project this aspect has been extended through the direct involvement of some of them in the crowdfunding implemented by the artist through the Eppela platform. In doing so, as well as participants, women became producers, active parties in the implementation of the project itself.



Figure 1. *Le Cose degli altri*. Photo ©Itaca Freelance.



Figures 2-5. *Le Cose degli altri*. Photo ©Itaca Freelance.

In this participatory creative process, the interaction between creative and co-creative subjects takes place through the relationship and the creation of an “intermediate” space in which, thanks to empathy, a “putting oneself in the place of” is implemented, but alternatively the elements remain distinct. It is in this space that the artistic and creative project takes place. And the designer, necessarily, interprets, or rather translates, in a continuous passage and dialogue from his own cultural dimension to that of the other and vice versa. Translation, in turn, is an activity of deep and bidirectional knowledge. In order to translate from one language to another it is necessary to know both deeply, so translation is not assimilation of the other to oneself, but appreciation of the distance between oneself and the other. (Kilani, 1997, pp. 22-23).

2. Migrant Identities between Memory and New Projects

The project *Le Cose degli altri* (Figures 1-5) is the result of an interdisciplinary team¹ of the Laboratory of Design for Sustainability (LDS) directed by Giuseppe Lotti, belonging to the Department of Architecture of the University of Florence in collaboration with Caritas of Florence and 3 reception centres for asylum seekers. In 2016 it was at the height of the migration crisis in Italy, but it seemed that once the boats arrived, the people on them disappeared, nobody knew anything about it anymore. The organization of the *Cos'è Festival* in its

1. The project's team consists of three designers, Giuseppe Lotti, Debora Giorgi, Irene Fiesoli, two photographers, Stefano Visconti and Flavia Veronesi from Itaca Freelance, an illustrator, Alessandra Marinelli and a sociologist, Paolo Costa. The project was carried out thanks to the disciplinary contribution of Caritas operators, the director Alessandro Martini and the head of the asylum seekers area, Marzio Mori.

first edition in 2016, dedicated to investigate and make explicit some of the socio-cultural, design and production processes that underlie the complex relationship that we entertain with things, it seemed to us an opportunity to give visibility to the protagonists of the migratory crisis and break that situation of detachment from the rest of the population that made them invisible to the majority of people.

Through a work of focus groups and individual interviews, we undertook the construction of the story of some flashes of life of these people and we decided to do it through the “things”, which represented the medium and the pretext to make visible their past, their origins and their memories. About 40 men and women participated in the project, who arrived on the coasts of our country in the summer of 2015. When, a few months later, we met them, for many of them the memories of a long and often dramatic journey, were still alive: in many cases this had meant crossing a large part of Africa, by the most diverse means, even on foot². Then everyone had stopped in Libya and there, in prison, had suffered terrible violence and abuse, until they embarked on a “barcone” risking their lives again. Finally, when they arrived in Italy, they found themselves suspended, waiting for the recognition of refugee status (Lotti, Giorgi & Costa, 2017, p. 14). Among these, the women, concentrated in a centre dedicated to them, lived in an even stronger condition of invisibility,

2. See the project *The Stories Behind a Line* by Federica Fragapane with Alex Piacentini that tells the stories of six asylum seekers who arrived in Italy in 2016 through the data that shaped their personal travelling line (<http://www.storiesbehindaline.com/>).

because in addition to being waiting for the recognition of political status, they risked retaliation for having denounced the traffickers who had brought them clandestinely to Italy and had exploited and subjected them to violence.

The format envisaged identifying an object that represented for them “home”, their identity, but quickly the object became a symbolic aggregator of meanings and a starting point for a future project, focused on the self-recognition of individual identity.

If there are few things that migrants can take with them when they embark on their journey, in the case of refugees these objects are not there at all. During the meetings with them, to overcome linguistic difficulties, we used the drawing as a real translation tool. That is why we have imagined and drawn the things in their hands, trying to make their stories visible, but also to stimulate the viewer to imagine what is behind them, to try to identify with those on the other side.

There are the “objects of affection”, because the objects make “home”, they help us to recreate a space of our own, a way of recognizing ourselves, like the ring given to Mohamed by his mother before leaving but stolen from him during the long months spent in Libya, waiting to find a passage to Italy. Then there are the objects that you use and that sometimes represent something else. A way of doing things, of eating, of cooking, of dressing, all those daily actions that enclose our culture and identify us as eating at the table all together, from the same dish: eating means sharing and the awareness of being safe in a family.

Finally, doing things: doing them in one way or another expresses a way of being, habits, traditions, in a word one’s

own culture. It was interesting to note that it was precisely the women who spoke about this, focusing their story on what they had been and what they wanted to plan for their future: the make-up case of Jennet, cosmetician and make-up artist who was also an opportunity to talk about traditional weddings in Nigeria, Mildred's microphone with which she sings in church, hairdresser's instruments, traditional hairstyles... Objects that represent their craft, their traditions of which they speak with pride, with nostalgia but never with resignation. Common objects, without any economic value in most cases, but made precious by memories, feelings, emotions that they tell and above all that catalyse new projects.

3. Material Culture as a Vehicle of Meaning Linked to the Migration of Women and Their Ability to Make a Home Wherever They Are.

The project, *Odissee Fiorite*, was conceived and realized for Turin, as part of FoTo, International Festival of Photography, curated by Museo Ettore Fico and then expanded in Florence, thanks to the invitation of the Design Department of the University of Florence and the participation with the exposition *Odissee Fiorite - Photographic fragments of women's stories*, organized by DIDA of University of Florence in the framework of the Festival *L'eredità delle donne* curated by Serena Dandini.

The project started from a reflection on a participatory art work I realized in 2014 in Morocco, where I stayed for an artistic residence at the Swiss-Moroccan foundation Dar Bel-larj in Marrakech, then merged into the exhibition *Féminin Pluriel*.



Figure 6. Féminin Pluriel, workshop with the Medina Women of Dar Bellarj Foundation in Marrakech. Photo ©Aniko Boehler



Figure 7. Féminin Pluriel, work for the exposition *Oui c'est moi* at Dar Bellarj Foundation in Marrakech. Photo ©Aniko Boehler.



Figure 8. Féminin Pluriel, the exposition *Oui c'est moi* at Dar Bellarj Foundation in Marrakech. Photo ©Aniko Boehler.

*L'éspace physique et mental des femmes*³ where I realized *Oui, c'est moi*. It is the story of 15 Muslim women of the Medina, told through 5 objects for each one, then photographed and assembled as identification totems. Fragments of history and stories have been embodied making it possible to decipher and represent themselves. A secret and social self at the same time, as can be seen from the type of objects chosen, where the visible, making visible, opens up to the possibility of the founding act of being there, here and now, claiming its inalienable right. The sentimental poignancy of the objects that each woman has chosen to represent herself underlines the poetics of the affections and lives that underlie them. *Odissee Fiorite* was the consequence and the natural deepening of this reflection, in a continuum of studies and personal interests that see at the center of my work an anthropoietic attitude directed towards a *weltanschauung* oriented to women, in the way of perceiving and making world and worlds. In particular, differently from what was done in Marrakech, where the intention was to investigate the mystery, to understand what identity was hidden behind the veil of the women of the Medina, with *Odissee Fiorite*, I wanted to highlight the ability of women to make a home wherever they are and from wherever they come, regardless of their personal odysseys; how they manage, starting from the objects of everyday life, to transform nostalgia into a desire for the future, to be realized in everyday care, nourished by hope and tenacity.

3. Féminin Pluriel is an artistic collective created & animated by Aniko Boehler and Debora Giorgi, art curators, in collaboration with a team of women: Brigitte Perkins/Tadert Titbirine, Florence Robert-Vissy/graphic design department ESAV Marrakech, Maha Elmadi/Fondation Dar Bellarj, Nathalie Locatelli/Galerie 127. Féminin Pluriel organizes artist residencies, workshops, conferences, in the field of visual arts with a special focus on women artists.

A real and metaphorical home at the same time, capable of transforming one's own personal experience, from an odyssey to a blossoming, interwoven with sharing and a propensity, specifically of gender, towards dialogue. Where the talk of children, of nostalgia for what one has left behind, of the dream of a different future ... highlights how female thought is naturally led towards a future of peace and integration. The intent has been to demonstrate, through photographed objects and the transcription of the narrative, how women have a greater porosity than men and how the sense of the future, inherent in biology, allows to create human and affective relationships starting from the territory where they are, without forgetting their roots.

The idea of working with objects has allowed me to have access to real cultural universes, varied and extremely significant, making it clear that the object is never something inert (Bodei, 2016) but, on the contrary, condenses a trail of affective, sociological and anthropological meanings, capable of testifying to the complexity of existences, in this case, feminine.

The object thus becomes a vehicle of immateriality (Miller, 2014), whispering and whispering of intimacy, where gender study and ethnographic turning point allowed breaches in the unspoken.

It is from here that I thought of using the same strategy as the object and direct storytelling, without interpreters, to give voice to women who have left their country, for whatever reason, and have started again elsewhere. I was interested in highlighting this feminine ability to rise up and create a future.

Odissee Fiorite was a work on the encounter between me and the foreign women present in Turin and Florence, where the

word foreigners understand both the tragedy of the refugees, and those who have been living in Turin or Florence for years for personal choices, and those who have just arrived there to study, not only from distant countries, but also from other Italian regions. I was interested to see what kind of cultural koinè is determined by the meeting of different cultures and humanity to prove how much, the difference is only wealth and opportunity. Through the mutual encounter and photography, I wanted to highlight the ability, all feminine, to transform the wound of separation into a flowery garden, where melancholy is intrigued, however, of the future.

The other aspect underlined by *Odissee Fiorite* is the concept of plastic identity, starting from that “I am another” of Rimbaudian memory (Rimbaud, 2004), to reach the position of Francesco Remotti, clearly contrary to any definition of static and rigid identity (Remotti, 2005). Considering it as a plastic process, in continuous evolution, capable of producing new wefts and warps, the result of meetings and relationships, identity becomes an opportunity to reflect on the feminine porosity, able to absorb stimuli and information from the outside, constantly integrating them, without forgetting their cultural origins. Identity understood as a dialectic between the ego, already plural as we know from psychoanalysis, and an exterior whose meaning is also constantly changing.

Odissee Fiorite has been a testimony to this.

Starting from a call, for 3/5 days I met, in various places, public and private, all the foreign women/girls of the two cities who wanted to tell about themselves through 3 personal objects (the past, the present and the future). The objects were then photographed and I transcribed their narration.

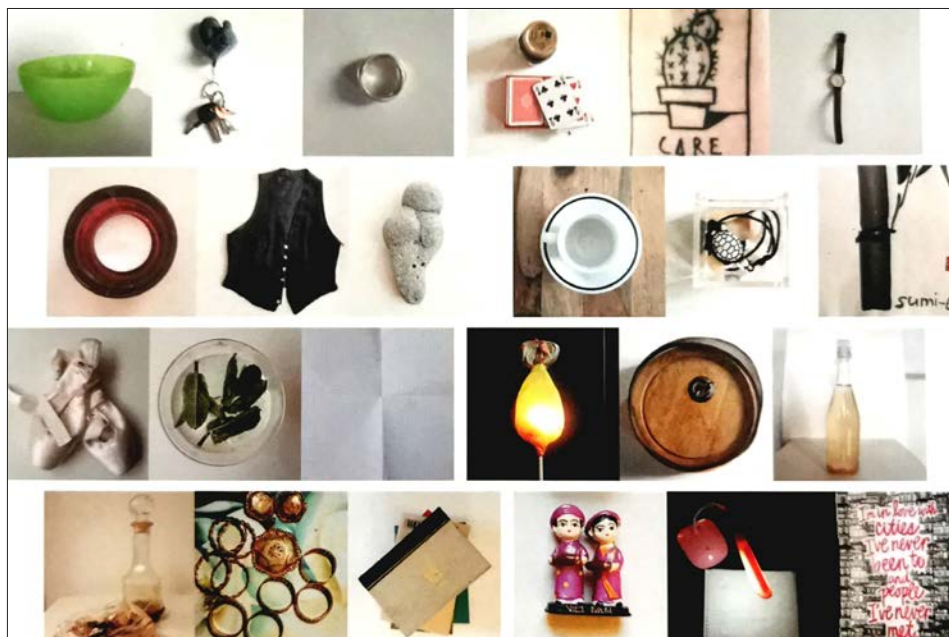


Figure 9. *Odissee Fiorite*. Photo by Tiziana Menegazzo.

I asked all participants to answer these 3 questions:

What did you leave and what do you miss?

How did you integrate your origins with your current life?

What do you dream of for your future?

The use of photography is anthropological and the project is part of a social and participatory vision of art: it was not just about exhibiting photographs, but the visible and verbal consequence of a meeting.

The participation was, both in Turin and Florence, extremely varied: migrants, asylum seekers, students, former students and those who found themselves in a place by chance and then stayed, crossing love and starting a family.

I have been contacted in both cities, by non-profit organizations operating in the social field: *Articolo10* in Turin and *Cospe* in Florence. This allowed me to meet refugee women, some just arrived from boats, all with devastating experiences in Libya, others with war and torture in their eyes. But all with the ability to transform an adverse fate into new possibilities, starting from the present. There are those who have started studying again, those who have set up a small cleaning company, those who have exploited their skills by inventing a job, those who, more simply, have learned to be autonomous. Through the objects brought by the women it has emerged that the objects/things are not inert material, but on the contrary they are able to trace maps of origin, preserve the native culture and create interrelationships with the territory in which they currently live, kneading another culture *in itinere*. Capable, that is, of making life (Dei & Meloni, 2017). A life that looks ahead, but does not forget its origins. It integrates and creates new plots. I have heard tales of war of those who, running away, lost their shoes, of those who risked ending up in the prostitution trade, of those who remember their grandmother's remedies against melancholy, of those who lost everything to the economic crisis of their country...

I met 47 women, listened to their story, laughed and cried with them, received various gifts (an amber-scented hair treatment, *bruschi* tomatoes, coffee, small embroidery, hugs, smiles, a bottle of wine), sometimes it was very difficult, sometimes cheerful. From all of them I received the courage to go on regardless of what happened yesterday. Blooms from odyssey, precisely.

Ages and places of origin extremely varied: Italy (from various regions), China, Congo, Chad, Cameroon, Ivory Coast, Brazil, Senegal, Great Britain, Finland, Gambia, Egypt, Slovakia, Siberia, Iran, Spain, Vietnam, Mauritius, Nigeria, Bangladesh, Dominican Republic, Romania; the youngest is an Italian student away from home who felt lost and the oldest is an English dancer, now a teacher in a nursery school.

In addition to cooking and, of course, language, which was then taught to the children, the past was represented by mothers' objects, Federica's green salad bowl, Raphaele's (Ivory Coast) or grandmothers' bone comb, like the amber bottle with which Amina (Chad) perfumed my hair, the crocheted doily with which Jana fights nostalgia the precious kajal box from Saeedeh (Iran) or the marabou from Kunkung (Gambia), to find a husband and protect her from all evils.

The relational circle never breaks and the memory is jealously guarded. It is not forgotten but transformed. A nomadic inner house that flows into the house, understood as a place where one lives and where care reigns.

If the present is often aimed at the hope of finding a job, it is the future that marks the difference and makes us understand how women look ahead with obstinate vision. Genilda (Brazil) has brought a miniature house, Ruth (Spain) a seed in a jewelry box, Ellise (USA), a new notebook with all-white sheets and Saffie (Gambia), a volleyball ball. Because volleyball is a team game where unity is the strength and without trust in each other you get nowhere. Perfect metaphor for what I wanted to demonstrate with this project: women look forward, aware that together you are stronger, looking for new connections, but they do not forget. They transform pain and suffering into planning.



RAPHAELLE

Costa D'Avorio – 32 anni

a Firenze da un anno

È arrivata in Italia circa un anno fa con la barca, i barconi che approdano a Crotone, dopo l'inferno della Libia.

Nel suo paese lavorava come agente di viaggio, le piaceva molto, ma il padre non voleva. Prima o poi vorrebbe trovare un impiego nell'ambito del turismo. Per ricordare il suo passato e tenere in vita il suo desiderio ha scelto un aereo, un modellino di aereo di linea, come quelli dove prenotava i biglietti quando era nel suo paese. Quando la nostalgia è feroce cucina l'attieke un piatto tipico del suo paese a base di farina di manioca.

Va a scuola, per ora è alle medie, poi si vedrà. Il presente lo associa a delle scarpe da ginnastica nere: ha iniziato il viaggio con quelle, ma durante la fuga le ha perse. Non vuole scappare più.

Aspetta un bambino che nascerà tra 4 mesi e, mentre si accarezza la pancia, dice che è preoccupata, perché non vuole che il/la suo/a bambino/a prenda freddo. È il suo futuro e vuole proteggerlo. Immagina la protezione come un cappottino e sorride.



SAFFIE

Gambia – 21 anni

a Firenze da due anni

In Italia dal 2016. Prima è arrivato il marito poi lei, passando dalla Libia dove è stata tre mesi che vorrebbe dimenticare.

Ha un bambino irresistibile e sorride spesso.

Le sue radici africane sono un pettine di legno che le aveva dato la madre parrucchiera e che non ha potuto portare con sé perché è scappata in fretta e furia. Ne ho cercato uno io per lei: è africano, è in legno.....spero che vada bene.

Anche lei se ne intende di capelli e fa le trecchine a Kunkung che è sua cugina. Vorrebbe trovare lavoro come parrucchiera, ma il suo presente è scandito da lavori domestici, tra cui stirare, che le piace molto perché ama avere tutto in ordine e la cura del suo bambino. Nel futuro vorrebbe leggerezza e gioia: ha scelto un pallone da pallavolo, un gioco di squadra dove l'unione fa la forza e senza fiducia nell'altro non si arriva da nessuna parte.

Guarda avanti e cerca connessioni.

The objects, never fetishes, have been the means, material witnesses of immateriality, of existences. Each one precious and unrepeatable, that every woman who has participated in the project has generously made available to all. Existences from which we can see a common thread represented by the obstinacy towards a better tomorrow where we can share, together, the difference as an opportunity to make humanity (Remotti, 2017).

4. Conclusions

The theme of migration has aroused a lot of interest from designers and artists, we think at the digital project *The Stories Behind a Line* by Federica Fracapane or Matteo Moretti who in his book (Moretti, 2019) and especially in the platform *Design for Migration* (<http://designformigration.com/>) collects in a repository some of the most interesting experiences in the field of design. Other art projects such as the interesting exhibition *When Home Won't Let You Stay: Migration through Contemporary Art* held in 2019 at the Institute of Contemporary Art in Boston, testify the interest of contemporary art in the subject.

In becoming interpreters of the complexity and challenges of the contemporary world, art and design are charged with ethical components and must always develop new tools of expression that allow them to accept contaminations and stimuli that come from different disciplinary fields.

In the projects described in this article we wanted to bring attention on the one hand to the theme of plural identities of women who move from one place to another for different reasons, and on the other hand to the capacity typical of women

of resilience and of planning in circumstances of change and discontinuity. In fact, the women of the medina of Marrakech are also women in change, since, thanks to the Dar Bellarj foundation, they have come out of the comfort of the home to reveal their *identité cachée* for a long time subjected to the strict rules of a patriarchal society. They did so with the strength of their creativity and solidarity, finding the capacity to reinvent and to propose themselves. So the women of *Le Cose degli Altri*, projected towards the future, however unknown, in symbolizing an object that represented them, rather than indulging in nostalgia, used the project to tell about themselves and their skills. Obviously the women of *Odissee Fiorite*, who in retracing their more or less dramatic stories, have chosen to create a house that “will let you stay”.

Design and artistic project find a convergence in giving voice to these stories, extracting their values and bringing these pieces of personal memory back into a collective memory space. Storytelling makes it possible to build a bridge between the microcosms of individual identities and the wider space of the female community, revealing the common traits of care, welcome and the ability to transform pain into new life. The plural narratives of the female through the visual and artistic medium thus become a choral project in which every identity is not simply destined to get lost, but rather finds strength in the community and participatory dimension. Artist and designer thus become the agents of catalysis that, thanks to the interdisciplinary contribution, make visible the meaning and value of these stories through a continuous dialogue that, in an effort to understand and accept differenc-

es, opens up to the vision of what is possible, expanding the boundaries of individual identities. In this space of the possible, whose boundaries widen to embrace what is different, the creative process takes place. Seeing differences burns visionary capacity and imagination.

References

- Bodei, R. (2009). *La vita delle cose*. Editori Laterza.
- Dei, F. & Meloni, P. (2017). *Antropologia della cultura materiale*. Carocci.
- Giorgi, D., Lotti, G. & Costa, P. (Eds.) (2017). *Le Cose degli Altri. Racconti migranti attraverso gli oggetti*. DIDApres.
- Kilani, M. (1997). *L'invenzione dell'altro*. Edizioni Dedalo.
- Manzini, E. (2018, October 18). *Progettualità sociale e Politica Per un circolo virtuoso tra progettualità sociale e Politica* [Seminar text]. Progettualità sociale e politiche. cheFare, DESIS Network and Triennale di Milano. https://www.che-fare.com/che-fare-media/2015/01/progettualita-soziale-e-Politica_position-paper-Ezio-Manzini-2.pdf.
- Manzini, E. (2018). *Politiche del Quotidiano*. Edizioni di Comunità.
- Manzini, E. (2015). *Design, When Everybody Designs: An Introduction to Design for Social Innovation*. MIT Press Ltd.
- Miller, D. (2013). *Per un'antropologia delle cose*. Ledizioni s.r.l.
- Miller, D. (2014). *Cose che parlano di noi. Un antropologo a casa nostra*. Il Mulino.
- Moretti, M. (2019). *Socio-Social Design. Design Practices for New Perspective on Migration*. Corraini Editore.
- Morin, E. (2016). *Sette lezioni sul pensiero globale*. Raffaello Cortina Editore.
- Remotti, F. (2005). *Contro l'identità*. Editori Laterza.
- Remotti, F. (2017). *Fare Umanità*. Editori Laterza.
- Rimbaud, A. (2004). *Opere in versi e in prosa*. Garzanti.

Aknowledgement

This contribution was shared and agreed between the authors in content and conclusions. Specifically Tiziana Mengazzo edited paragraph 3.

V

BIOGRAPHIES

Ana Julia Melo Almeida

Ph.D. Student in Design at Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo (FAU-USP), Brazil (research supported by Fapesp). Currently, she is attached to École des Hautes Études en Sciences Sociales (Ehess-Paris) for a doctoral internship. Her current research is concerned with: women's history, gender history, design history, textile artifacts, Brazilian modern design.

ajuliamelo@usp.br

Shujun Ban

Shujun Ban is a lecturer of Department of Product Design at School of Arts and Design in Qingdao University of Technology. She is an experienced and welcomed teacher in industrial design for 16 years, with continuous enthusiasm in innovation and follow-up interactive guidance of teaching. She has taught more than 50 subjects, averaging 360 in-class hours annually. She keeps on exploring interdisciplinary in design and arts, focusing on traditional handicrafts research. She is good at planing, designing and promoting cultural brands. She has self-created a media brand, "Second Air". She is an expert judge of industrial design competition in Shandong Province and an excellent instructor in design competitions and workshops. She graduated from Nanjing Forestry University with a master's degree of Mechanical Design and Theory with specialization in Industrial Design in 2004. She will be a visiting researcher at Politecnico di Milano.

banshujun@126.com

Roberto de Paolis

Graduated *cum laude* in architecture at the Politecnico di Milano in 1983, and gained a Ph.D. in Industrial Design in 1996. Assistant Professor at the School of Design since 2001, conducts research in Department of Design, focusing on furniture design, textile design, interior design, and history of design. He has published essays and reviews in magazines, book contributions and international conference papers, and has participated in national and international research programs.

roberto.depaolis@polimi.it

Umberto de Paolis

After completing his classical studies at the "A. Volta" High School in Como, he took composition at the "G. Verdi" Conservatory in Como, studying the cello and the piano. At the same time he undertook historical, archival and documentary research studies on authors and performers of Italian artistic, musical and performance culture between the late nineteenth and twentieth century, rediscovering and enhancing figures representative of an eclecticism often neglected by official historiographic critics. Since 2012 he has carried out independent research and historical-critical in-depth study for the purposes related to the progress of current research, coming into contact with academic figures of reference in the scientific-disciplinary fields of relevance, conducting research in archives and cultural institutions such as the State Archives in Rome, Bibliothèque National de France in Paris, Patrimoine de la SBM and Archives du Palais Princier in Monaco, Archive of the Teatro Regio in Turin, and The National Archives in London.

umbertodepaolis@libero.it

Marinella Ferrara

PhD, associate professor of product design in the School of Design of the Politecnico di Milano. Since 2014 she has been the head of MADEC, the Research Centre of Material Design Culture in the Department of Design. Her researches are mainly focused on design-driven innovation, design for materials (advanced and smart materials), news technologies integration in product and interior design, Future Design Scenarios. With her research, she has made a significant contribution to methodologies of Design for Materials and historiographical work. Moreover, she deals other research topic like the design in Mediterranean countries, gender issues in design and Design History. Co-founder of *PAD. Pages on Arts & Design* journal, since 2011 she has been the PAD editor in chief. Since 2015 to 2017 she has been a member of ADI's executive board, and currently coordinates the technical-scientific committee for long-life professional training of design professionals. Since 2019 she has been a member of the executive committee of *AIS/Design. Storia e Ricerche* scientific journal. Authors of more than 140 scientific publications, she is a member of scientific committee in international conferences, reviewer for international scientific journals, and research evaluator for academic research application in NL and PT.

marinella.ferrara@polimi.it

Debora Giorgi

PhD, Architect, she is Researcher in Design at the Dipartimento di Architettura of the University of Florence (DIDA-UNIFI). Since 1991 she works on the issues related to Sustainable Local Development and the social implications of the project starting from the Cultural Heritage. For over 20 years she worked in projects in Ethiopia, Algeria, Tunisia, Morocco, Yemen, Jordan, Haiti, with the most important national and international donors WHC - UNESCO, UNCCD, World Bank, European Commission, WMF, AICS... Since 2011 she has been collaborating with the DIDA UNIFI especially in projects around Maghreb countries and in the social field promoting Social Design projects and workshops using co-design methodologies. She is professor of Service Design at DIDA UNIFI, professor of Design for Cultural Heritage in the License Course in DesignS at Ecole Euro-Méditerranéenne d'Architecture Design et Urbanisme de l'Université Euro-Méditerranéenne de Fès EMADU – UEMF in Morocco and visiting professor in some universities in Mediterranean countries.

debora.giorgi@unifi.it

Melanie Levick-Parkin

Dr. Melanie Levick-Parkin's research is focused on visual communication and design & making practices in relation to intangible cultural heritage, heritage and archaeology, framed by Design Anthropological approaches. Most of her work is about the agency of visual and material language and informed by a feminist lens. She is particularly interested in how gender manifests in/ affects how meaning is made within the public sphere, both materially and visually and how power circumscribes who is able to make meaning and give form in different spheres. She is currently the MFA Design Programme leader at the Sheffield Institute of Arts, Sheffield Hallam University, and also supervises doctoral candidates across Art & Design and for the Research England funded, Lab4living 100 Year Life Project.

m.levick-parkin@shu.ac.uk

Vittorio Linfante

Art Director and Professor of Fashion Design, Branding, Communication Design, Curation at the Politecnico di Milano, University of Bologna, Poli.design and Milan Fashion Institute. Curator –with Paola Bertola – of the exhibition // *Nuovo Vocabolario della Moda italiana*, Triennale di Milano (November 2015–March 2016).

vittorio.linfante@polimi.it

Cathy Lockhart

Cathy has a PhD in Design and a Graduate Certificate in Higher Education. She has undertaken course and program leadership roles within the Faculty of Design, Architecture & Building at the University of Technology Sydney, Australia, including Industrial Design, Interdisciplinary Studies and Product Design. She has overseen program reaccreditations and renewals to address the global readiness of graduates. Her role as senior lecturer concentrates on introducing design process and methods for first year students; and facilitating industry projects to assist senior students in the transition from education to practice. Cathy worked for many years as a professional designer including her own consultancy business and she is a Member of the Design Institute of Australia. Her research explores the gender mix of the student population in industrial/product design education. In particular, she is interested in the educational experience for students and their transition into the profession.

cathy.lockhart@uts.edu.au

Maria Cecilia Loschiavo dos Santos

Philosopher and Full Professor of Design at Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade de São Paulo (FAU-USP), Brazil. She coordinates the Workshop of Social Design at the Institute of Advanced Studies (IEA-USP). Her work encompasses Brazilian design, discarded products, design, homelessness and recyclable material collectors.

clschia@usp.br

Virginia Marano

Virginia Marano obtained a Master's degree in Contemporary Art History at the University of Siena. She is currently in her second year of her PhD at the University of Zurich under the supervision of Prof. Dr. Tristan Weddigen. Her studies are funded by the Swiss Government Excellence Scholarship (ESKAS). Her dissertation topic is on Alberto Giacometti and the

Post-war sculpture in New York. She did a four-month internship at Mumok (2017, Vienna) and a three-month internship at Artipelag (2018, Stockholm) and is a committee member of the Fondazione Centro Giacometti in Stampa.

maranovirginia@gmail.com

Anna Mazzanti

Assistant Professor in History of Contemporary Art, at Politecnico di Milano –Department of Design. PhD (Venice) and research fellow (Siena, 2000–2011) her specific fields of research circulate around the XIX to XXI centuries artistic culture, as well exhibitions and relationship between art and design. She has curated various exhibitions including: *Mondi a Milano. Culture ed esposizioni 1874-1950* (Milano, 2015) when she worked about the “thread designers” (Papini, 1923) between the two wars. She studied and wrote about Anita Pittoni, Rosa Menni Giolli, Marcello Nizzoli. She is responsible since 2017 for the group of research D.E.SY (Designing Enhancement Strategies and Exhibit SYstems for the Italian House Museums and Studios) at the Politecnico di Milano.

anna.mazzanti@polimi.it

Marianne McAra

Dr Marianne McAra (PhD, MDES, BA, PG Cert) is the Creative Engagement Research Fellow at the Innovation School at The Glasgow School of Art and works in the areas of youth engagement and creative education. Her research practice is underpinned by human-centred and Participatory Design approaches, with an interest in experimental methods and an expertise working in ethically sensitive research contexts. Marianne teaches and supervises on the Master of Research and Doctoral programmes at GSA.

m.mcara@gsa.ac.uk

Lynn-Sayers McHattie

Professor Lynn-Sayers McHattie (PhD, MBA, BA, PG Cert, FRSA) is Programme Director for Research at the Innovation School at The Glasgow School of Art. Lynn’s research foregrounds questions around “crafting futures” in the creative economy. Her research explores craft and textile practices that connect to the indigenous landscape and culture of island communities and the role innovation can play in socio-cultural. She works extensively in the Highlands & Islands of Scotland and S.E. Asia. Lynn is involved in supervising doctoral and M.Res. students whose interdisciplinary inquiries blur the boundaries between addressing contextually located social and cultural challenges and design innovation practice.

l.mchattie@gsa.ac.uk

Tiziana Menegazzo

Artist and teacher. She lives and works in Turin. She trained in Florence where she graduated in painting at the Academy of Fine Arts followed by a master’s degree in Modern Literature, with a thesis in visual anthropology on photography as a mode of self construction. She is currently completing a master’s degree in Cultural Anthropology and Ethnology. Always interested in the contamination between different artistic languages, she alternates projects of participatory art, with a particular attention to the female condition, investigated through photography, narration and performance, to a research with an intimate and dreamlike character. She develops her artistic research in the field of gender studies and visual anthropology.

tizianamenegazzo.65@gmail.com

Alfonso Morone

Associate Professor in Industrial Design, at the University of Naples “Federico II” Department of Architecture. Scholarship visiting student at Ecole Nationale Supérieure de Création Industrielle “Les Ateliers” of Paris. He was selected for the 20th “Compasso d’Oro” award, for the section Theoretical Researches and Design Studies, and he gained the Eco_Luoghi 2013 Contest launched by the Italian Environmental Ministry. His research, supported by many essays and writings, is especially concerned with Nature Based Solutions for devices able to face air pollution using natural systems through a combination of plants, phytoremediation mechanisms and bio-filters containing bio-absorbent nanomaterials and in the historical relationship between local manufacturing systems and industrial design. He is leading, as Principal Investigator, the AURA: industrial research and experimental development project for designing a new generation of green & smart

urban furniture supported by the Italian Ministry of Economic Development (2019-2022). In 2017 he wrote *La Fabbrica dell'Innovazione. Gli arredi del Palazzo delle Poste di Napoli 1936*, published by LetteraVentidue, Siracusa.

alfonso.morone@unina.it

Susanna Parlato

Architect and PhD student in design at Sapienza University of Rome. Received the bachelor's degree in Architecture at the Federico II University of Naples (2013) and the master's degree in Architecture for sustainable project at Politecnico di Torino (2016). Since 2017 she has been active within the Architecture Department of Federico II University of Naples being design teaching assistant, exam and degree committee member. She has been a research fellow at the CESMA of the Federico II University (2018-2019). From 2018 she started a collaboration with the Fondazione San Gennaro, an organization that promote social innovation, as a member of the ReMade lab research team whose purpose is to experiment innovative technology to recycle urban waste (plastic and metal) on a local scale. Her main research interests are in the areas of design for social innovation, design for territories, design for sustainability.

susanna.parlato@uniroma1.it

Vera Renau

PhD Student in the programme Society and Culture: History, Anthropology, Arts and Heritage at University of Barcelona (Spain). Her doctoral research analyses the process of recognition of a selection of Catalan visual artists of the early twentieth century (1900 – 1930), and thus the operation of Spanish and Catalan modern art system. She focuses on clarify how art value is constructed by the interaction of different intermediaries in the visual arts field: the mechanism of building their reputations, identify phases, protagonists and dynamics that form part of the process, from an interdisciplinary approach. Member of the Gracmon Research Unit – History of Art & Contemporary Design Research Grup at UB, she holds a master's degree in Art History from the University of Barcelona. Her main research lines are art history, sociology of arts and culture and design studies. She has collaborated with cultural institutions as Direcció General de Patrimoni (Generalitat de Catalunya), Modern Art Department at Museu Nacional d'Art de Catalunya or Galleria Comunale d'Arte Moderna di Roma.

verarenau@ub.edu

Antonio Stefanelli

Architect, PhD student in Philosophy of Interior Architecture at Università degli Studi di Napoli "Federico II". He takes a degree in Architecture at the Department of Architecture of Università degli Studi di Napoli "Federico II" in 2017. He is part of several research group in the same University and he collaborated in the production of scientific publications and published essays and articles in trade magazines.

antonio.stefanelli@unina.it

META WORKSHOP.

HOW TO DESIGN A WORKSHOP?

By **Òbelo**

12-13 settembre 2020

venue: AIAP Milano

WEBINAR

LET'S DANCE WITH LETTERS.

INTRODUCTION TO

ANIMATED TYPOGRAPHY

By **Gianluca Alla**

September 26, 2020

venue: webinar (Zoom)

SLEEPING BEAUTIES

By **Archivio Tipografico**

+ **Studio 23.56**

October 2-3, 2020

venue: Torino, Archivio Tipografico,
Via Brindisi, 13a

WEBINAR

VALORIZE YOUR OWN OFFER...

HOW TO BUILD A BUSINESS

WITH LEAN APPROACH

AND DEVELOPE SYSTEMS

OF MONETIZATION ORIENTED

TO THE VALUE FOR THE MARKET.

By **Stefano Schiavo**

October 24, 2020

venue: webinar / Zoom

BOOK ARCHITECTURE

AND STORIES FROM THE ARCHIVE

By **Cristina Balbiano d'Aramengo**

November 13-14-15, 2020

venue: Milano, Professione Libro,
Via Angelo del Bon, 1

AIAP



WORKSHOP SEPTEMBER_NOVEMBER 2020

EARLY BIRD! 10% discount for registration and payment 45 days

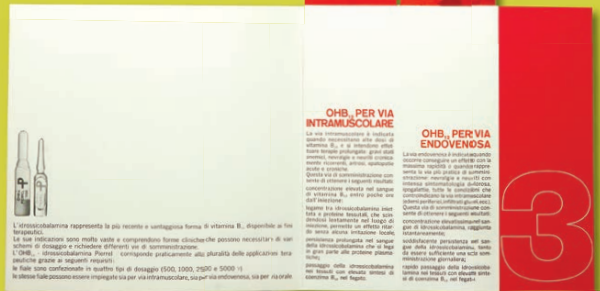
before the workshop date. Discount reserved to non-members
and cannot be combined with other promotions.

INFO E SUBSCRIPTION WWW.AIAP.IT / AIAP@AIAP.IT

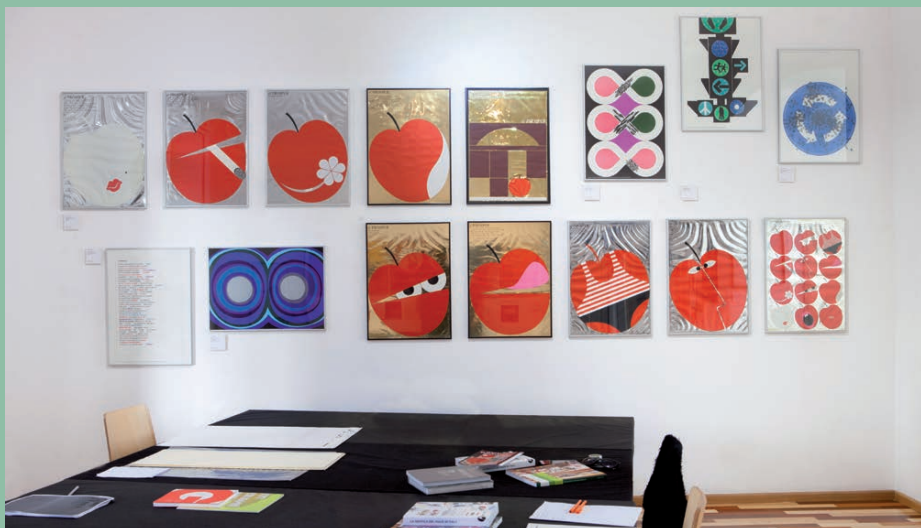
TI SENTI POCO BENE? AIAP HA TUTTE LE SOLUZIONI PER TE. SCOPRILE.



Aiap CDPG, the *Graphic Design Documentation Centre*. Working to collect, catalogue, archive, enhance and promote any documents related to graphic design and visual communication. These documents (originals as well layouts of projects, books, posters, prints, catalogues, correspondence, photographs) help reconstruct the history of graphic design in Italy and support research and educational activities, as it is the CDPG's intention to make these documents widely available.



Aiap
via A. Ponchielli, 3, Milano
aiap.it — aiap.it/cdpg
@Aiap_ita



CONSERVARE. VALORIZZARE. L'ARCHIVIO DELLA GRAFICA ITALIANA. SCOPRILO.

Aiap CDPG, the *Graphic Design Documentation Centre*. Working to collect, catalogue, archive, enhance and promote any documents related to graphic design and visual communication. These documents (originals as well layouts of projects, books, posters, prints, catalogues, correspondence, photographs) help reconstruct the history of graphic design in Italy and support research and educational activities, as it is the CDGP's intention to make these documents widely available.



Aiap
via A. Ponchielli, 3, Milano
aiap.it — aiap.it/cdpg
@Aiap_ita



PAD. Pages on a and Design

International, peer-reviewed,
open access journal
ISSN 1972-7887

#18, June 2020

www.padjournal.net



AIAP

associazione italiana design
della comunicazione visiva